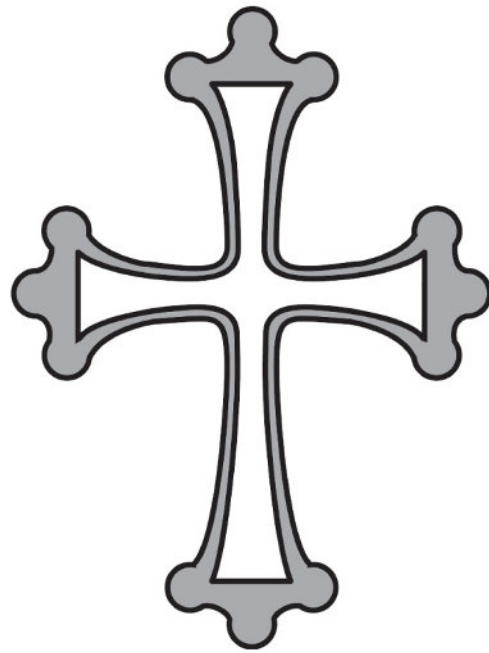


ܠܚܝܬܐ ܕܡܝܫܬܐ ܕܡܝܫܬܐ

# THE RITE OF THE DIVINE MYSTERIES

OF THE CHALDEAN CHURCH OF THE EAST



FROM THE APPROVED TEXT OF THE LITURGICAL RENEWAL  
Third Edition - 2013

*Imprimatur:*  
+ Sarhad Yawsip Jammo  
Bishop of  
the Chaldean Catholic Diocese  
of St. Peter the Apostle  
San Diego, California, USA  
2013

# THE RITE OF THE DIVINE MYSTERIES

## INSTRUCTIONAL SECTION

*Priest:* In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Glory to God in the highest, peace on earth, and good hope to men, at all times and forever.

*People:*

Our Father who art in heaven,  
hallowed be your Name. Your  
kingdom come. Holy, holy, you  
are holy. Our Father in heaven:  
heaven and earth are full of the  
greatness of your glory; angels  
and men cry out to you: holy,  
holy, you are holy.

*Abbun dba-shmayya  
nithqaddash shmakh, tethe  
malkuthakh, qaddysh, qaddysh,  
qaddysh-at, Abbun dba-  
shmayya. Damlén shmayya  
w-ar'a rabbuth shuhakh, 'yre  
w-nasha qa'en lakh: qaddysh,  
qaddysh, qaddysh-at.*

*Priest:*

Glory be to the Father, to the Son, and to the Holy Spirit.

*People:*

From age to age, amen, amen.  
Our Father who art  
in heaven...

*Min 'alam wa'dhamma l'alam  
amen w-amen. Abbun  
dba-shmayya...*



*Deacon:* Let us pray. Peace be with us.

*Priest:* Before the glorious throne, O Lord, of your Majesty, the high and exalted seat of your Magnificence, the awesome chair of your overwhelming Love, the forgiving altar which your command has founded, and the dwelling-place of your Glory, do we, your people and the sheep of your flock, with thousands of cherubim crying "halleluiah," and legions of seraphim and archangels who hallow you, kneel and adore, confess and glorify you at all times, Lord of all, Father, Son and Holy Spirit, forever.

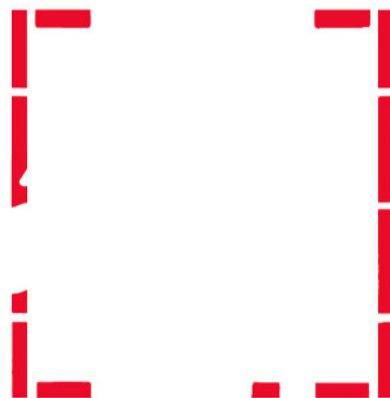
*People:* Amen.

*Deacon:* Peace be with us.

*Priest:* When the delightful scent of your tender love envelops us, our Lord and our God, and our souls are enlightened by the knowledge of your truth, we are made worthy to receive your manifestation from heaven.

And for all your benefits and graces toward us that cannot be repaid, we give you thanks and praise you unceasingly in your crowned Church, full of all benefits and blessings, for you are Lord and Creator of all, forever.

*People:* Amen.





### [BEGINNING FOR ORDINARY DAYS]

*Priest:* In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. May the adorable and glorious Name of your majestic Trinity be adored and glorified, honored and exalted, confessed and blessed in heaven and on earth at all times, O Lord of all, Father, Son and Holy Spirit, forever. *People:* Amen.

*Priest:* [Psalm 15] Lord, who shall be admitted to your tent and dwell on your holy mountain? Uphold me with pure intentions before your altar, O Lord. Lord, who shall be admitted to your tent and dwell on your holy mountain?

*Deacon:* He who walks without fault; he who acts with justice and speaks the truth from his heart; he who does not slander with his tongue.

*Priest:* He who does no wrong to his brother, who casts no slur on his neighbor.

*Deacon:* Who holds the godless in disdain, but honors those who fear the Lord.

*Priest:* He who keeps his pledge, come what may; who takes no interest on a loan.

*Deacon:* And accepts no bribes against the innocent. Such a man will stand firm forever.

*Priest:* Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, from age to age, amen, amen. Uphold me with pure intentions before your altar, O Lord.

*Deacon:* Lord, who shall be admitted to your tent and dwell on your holy mountain? How lovely and glorious is your sanctuary, O God, holier than all!

Peace be with us.

*Priest:* Our Lord and our God, make us worthy for our hearts to be delighted in your love, for our souls to be enlightened by the knowledge of your truth, for us to partake of the Gift of salvation which you have bestowed upon us in your mercies, and for us to accept your manifestation from heaven with unveiled faces.

And for all your benefits and graces toward us that cannot be repaid, we give you thanks and praise you unceasingly in your crowned Church, full of all benefits and blessings, for you are Lord and Creator of all, forever. *People:* Amen.